

Итоговая контрольная работа по немецкому языку в 4 классе.

Вилявина Е.Г., учитель немецкого языка,
высшая квалификационная категория

Итоговая оценка освоения основной образовательной программы НОО проводится образовательной организацией и направлена на оценку достижения обучающимися планируемых результатов освоения ООП НОО.

Результаты итоговой оценки освоения основной образовательной программы НОО используются для принятия решения о переводе обучающихся на следующий уровень образования.

Необходимо обратить внимание, что итоговая аттестация – это не внешний контроль по типу ОГЭ или ЕГЭ. Это внутренняя итоговая оценка. Для чего она нужна? Чтобы определить, готов или не готов ребенок к продолжению обучения на следующем этапе. Данная итоговая контрольная работа является обязательной для 4 классов общеобразовательных организаций, работающих по ФГОС НОО.

Помимо этого оценка используется также для оценки качества работы образовательной организации. Поэтому итоговая работа должна быть составлена так, чтобы она была честной, понятной, чтобы она действительно подходила учебному учреждению.

Примерная программа раскрывает предметные результаты на двух уровнях: базовом («выпускник научится») и повышенном («выпускник получит возможность научиться»), включает предметные достижения и описывает систему оценки планируемых результатов.

Что же входит в систему оценивания? Что является объектом оценки, что от нас зависит, а что к нам не относится?

Объектом оценки являются планируемые результаты.

... Основным объектом, содержательной и критериальной базой итоговой оценки подготовки выпускников на уровне начального общего образования выступают планируемые результаты, составляющие содержание блока «выпускник научится» для каждой программы, предмета, курса...

Существует три группы планируемых результатов.

Личностные – результаты, которые не подлежат итоговой оценке. Выявить достижение этих результатов могут специальные психолого-педагогические службы. При этом, осуществляется всего лишь мониторинг, на какой стадии находится развитие этих результатов.

В основе оценки метапредметных результатов лежит сформированность универсальных учебных действий. Для такого оценивания необходим

специальный инструментарий – специально сконструированные диагностические задачи.

Что касается предмета «Иностранный язык», то в современных учебниках нет специальной маркировки заданий, которые носят метапредметный характер. Об этом может упоминаться в книгах для учителя или в авторских рабочих программах к УМК (учебно-методическому комплексу).

Резюмируя вышесказанное, делаем вывод, что метапредметные результаты можно оценить при помощи специально сконструированных диагностических задач, либо через успешное выполнение учебно-практических задач средствами предмета.

Оценка предметных результатов происходит в рамках предмета. Их объект - способность решать учебно-познавательные и учебно-практические задачи с использованием средств предмета. Например, решение речевых ситуаций.

Как осуществлять контроль?

Прежде чем ответить на этот вопрос, нужно развести понятия «контрольная работа» и «тест».

Есть ли между ними разница или это одно и то же?

Тест – это один из видов контроля, у которого есть свои особенности. Тест – это точный инструмент для оценивания. Он имеет стандартизированные задания, отобранные из набора типовых заданий. У теста есть жесткая регламентированная процедура проведения. У контрольной работы нет такой жестко регламентированной процедуры проведения, она может быть представлена диктантом, изложением.

У теста в отличие от контрольной работы есть четкий механизм измерения. То есть имеется некая шкала оценивания.

Любой тест должен обладать двумя важными качествами: валидностью и надежностью. Валидность должна быть у любого контроля, а надежность представлена в тесте лучше. Валидность означает, что мы проверяем только то, что заявляем. К сожалению, нередки ситуации, когда учитель дает грамматическую контрольную работу на времена глагола. Ребенок ставит глагол в правильную форму, но допускает орфографическую ошибку. Учитель за это снижает отметку. В контрольной работе это может быть и допустимо, но это делает работу невалидной. Если планируем контроль грамматики, то и проверять должны грамматику, а не орфографию.

Тест может состоять из нескольких частей, каждая из которых будет проверять что-то одно: грамматику, орфографию, аудирование и т.п. Тест должен быть валидным.

Надежность теста значит, что если любой другой учитель проведет этот же самый тест по той же самой процедуре, что и Вы, по тем же самым шкалам, то оценка будет практически одинаковой, с незначительными изменениями в результатах.

Хороший тест позволяет избежать субъективности в оценивании, так как там четко прописаны критерии: столько-то ошибок – такой-то балл.

Таким образом, при использовании теста любой учитель, пользуясь шкалой измерений, поставит примерно ту же самую оценку, большого расхождения не будет.

Какие бывают типы тестов. Предлагаем типологию, которая встречается в англоязычной методике.

Languageaptitudetest – оценка способности к изучению языка;

Placementtest – определение наиболее подходящего курса / класса;

Progresstest – это оценка успехов (продвижения) учащихся в освоении учебного материала.

Оценивается личное продвижение каждого учащегося;

Achievementtest – это итоговый контроль, оценка учебных достижений в рамках конкретного курса;

Два последних можно объединить в одну группу, при этом progresstest – это промежуточный контроль, а achievementtest – это итоговый контроль.

Diagnostictest – это тест на выявление причин проблем в обучении;

Proficiencytest – определение уровня коммуникативной компетенции (общего владения языком) независимо от учебника и курса. К этому типу теста относится и ЕГЭ и ОГЭ. Это тот диапазон задач, с которым ученик сможет справиться, владея языком.

Все эти типы тестов мы иногда используем в нашей деятельности. Однако не так-то просто составить хороший тест. Он должен быть валидным и надежным, соответствовать поставленным целям и задачам. К сожалению, в программе обучения в ВУЗе нет основ составления тестов, поэтому составление теста – это сфера деятельности тестологов.

Что же будет являться содержанием предметного контроля? Содержанием

предметного контроля является итоговая оценка, которая может проходить на базовом и повышенном уровне. Это то, что в примерной программе перечислено под заголовками «ученик научится» и «ученик получит возможность научиться».

Давайте рассмотрим конкретные примеры содержания итогового контроля по иностранному языку в начальной школе:

Аудирование

Ученик научится (базовый уровень)

– понимать на слух речь учителя и одноклассников при непосредственном общении и вербально/невербально реагировать на услышанное;

– воспринимать на слух в аудиозаписи и понимать основное содержание небольших сообщений, рассказов, сказок, построенных в основном на знакомом языковом материале.

Ученик получит возможность научиться (повышенный уровень)

– воспринимать на слух аудиотекст и полностью понимать содержащуюся в нём информацию;

– использовать контекстуальную или языковую догадку при восприятии на слух текстов, содержащих некоторые незнакомые слова.

Теперь обратите внимание на задания повышенного уровня. Понять информацию необходимо полностью. Это, скорее всего, не все смогут сделать. Но ведь и на итоговый контроль это не выносится.

Таким образом, итоговая контрольная работа должна быть ориентирована на базовый уровень. Говорить о контроле повышенного уровня возможно лишь в том случае, если у Вас в школе язык изучается углубленно.

Рассмотрим следующий вид речевой деятельности – чтение

Ученик научится (базовый уровень)

– соотносить графический образ слова с его звуковым образом;

– читать вслух небольшой текст, построенный на изученном языковом материале, соблюдая правила произношения и соответствующую интонацию;

– читать про себя и понимать содержание небольшого текста, построенного в основном на изученном языковом материале;

– читать про себя и находить в тексте необходимую информацию.

Ученик получит возможность научиться (повышенный уровень)

– догадываться о значении незнакомых слов по контексту;

– не обращать внимания на незнакомые слова, не мешающие понимать основное содержание текста.

Может ли ученик соотносить графический образ с его звуковым образом? Скорее всего – да. Со вторым аспектом ситуация сложнее. Может ли ученик соблюдать интонацию? Если в УМК, по которому Вы работаете, уделяется

большое внимание прослушиванию аудиозаписей, созданных носителями языка, то, возможно, достигнуть данного планируемого результата удастся.

Что касается результата «читать про себя и находить в тексте необходимую информацию», то подобное задание имеется во всех УМК без исключения, так что достичь его вполне реально.

Рассмотрим результаты для повышенного уровня. Безусловно, догадка о значении по контексту - это сложная задача, ведь порой дети в начальной школе даже интернациональные слова не угадывают, что уж говорить про контекст. Это результат, который продолжит формироваться в основной школе, поэтому мы не видим его на базовом уровне.

Проблематично научить не замечать слова, не мешающие пониманию общего смысла, так на данном этапе обучения дословный перевод превалирует, но тем не менее, обращать на это внимание учеников надо. Так как даже в формулировке задания на контрольной работе могут иногда встретиться незнакомые слова.

Письмо

Выпускник научится:

- выписывать из текста слова, словосочетания и предложения;
- писать поздравительную открытку с Новым годом, Рождеством, днём рождения (с опорой на образец);
- писать по образцу краткое письмо зарубежному другу.

Выпускник получит возможность научиться:

- в письменной форме кратко отвечать на вопросы к тексту;
- составлять рассказ в письменной форме по плану/ ключевым словам;
- заполнять простую анкету;
- правильно оформлять конверт, сервисные поля в системе электронной почты (адрес, тема сообщения).

Рассматривая планируемые результаты по письму, хотелось бы отметить, что даже задания повышенного уровня часто встречаются в современных УМК. К примеру, ответить на вопросы к тексту в письменной форме.

Говорение

Выпускник научится:

- участвовать в элементарных диалогах, соблюдая нормы речевого этикета, принятые в других странах;
- составлять небольшое описание предмета, картинки, персонажа;
- рассказывать о себе, своей семье, друге.

Выпускник получит возможность научиться:

- воспроизводить наизусть небольшие произведения детского фольклора;
- составлять краткую характеристику персонажа;
- кратко излагать содержание прочитанного текста.

Изучив результаты по данному аспекту, мы видим, что даже заучивание наизусть стихотворений, и уж тем более краткий пересказ текста, не является объектом контроля базового уровня в четвертом классе.

Каковы же характеристики итоговой контрольной работы?

1) Оценивание всех видов речевой деятельности и лексико-грамматических знаний должно осуществляться в строгом соответствии с Примерной программой (обеспечение валидности). Как только выходим за рамки программы – валидность пропадает. Так, в некоторых УМК есть дополнительный материал, он превышает содержание Примерной программы. Мы не имеем права включать его в итоговую работу.

2) У итоговой контрольной работы должна быть единая прозрачная шкала оценивания (обеспечение надежности);

3) Контрольная работа должна быть независима от УМК (универсальность применения). Так как мы работаем по учебнику, который соответствует примерной программе, то составляя контрольную в соответствии с примерной программой, мы делаем ее универсальной для любого УМК;

4) Учет невысокого уровня тестовой компетентности учащихся. Дело в том, что у детей младшего школьного возраста еще слабо сформирована тестовая компетенция. Они не знают, как выполнять формат заданий, не знают формулировок заданий. Дети видят незнакомое слово, теряются и вообще перестают что-либо делать. Справиться с этим можно с помощью дополнительных объяснений, пояснений, либо при помощи более подробной, но доступной для понимания формулировки задания.

Структура итоговой контрольной работы

В связи с тем, что оценка достижения планируемых результатов в начальной школе не является внешней, то ее форму и структуру определяет сама образовательная организация.

Существуют различные пособия, которые предлагают ее различные варианты.

Примерная тематика заданий для проверки умений учащихся в говорении

Знакомство: имя, возраст.

Я и моя семья: члены семьи, их имена, возраст, внешность, черты характера, увлечения/хобби.

Мой день: распорядок дня, домашние обязанности.

Покупки в магазине: одежда, обувь, основные продукты питания. Любимая еда.

Семейные праздники: день рождения, Новый год/Рождество. Подарки.

Мир моих увлечений: мои любимые занятия. Виды спорта и спортивные игры.

Выходной день. Каникулы.

Мои друзья: имя, возраст, внешность, характер, увлечения/хобби. Совместные занятия.

Любимое домашнее животное.

Мир вокруг меня: мой дом/квартира/комната: названия комнат, их размер; предметы мебели и интерьера.

Природа. Любимое время года. Погода.

Моя школа: классная комната, учебные предметы, школьные принадлежности.

Учебные занятия на уроках.

Время и условия проведения итоговой работы

На выполнение письменной части итоговой работы учащимся отводится 45 мин (один урок).

Проверка умений учащихся в говорении происходит на следующем уроке.

Итоговая контрольная работа может иметь и другую структуру. Можно проверять по одному виду речевой деятельности на каждом уроке (около 10 минут), либо на одной уроке проверить все непродуктивные виды речевой деятельности, а также лексико-грамматические навыки, а на втором уроке предложить половине класса выполнить письменное задание, в то время как вторая половина будет отвечать говорением, а потом поменяться.

Предлагаю один из вариантов итоговой контрольной работы по немецкому языку для 4 класса.

Итоговая контрольная работа по немецкому языку для 4 класса

Аудирование

Дети хотят чем-то заняться после уроков. Прослушай диалог и выбери правильный ответ на вопрос

Задание 1.

1. Was wollen die Kinder nach der Schulespielen?

- a. Schach
- b. Computer
- c. Tennis

2. Wann wollen die Kinder spielen?

- a. nach der Schule
- b. am Abend
- c. in der Schule

3. Sind alle Kinder einverstanden?

- a. nur Lukas und Stefan
- b. alle sind einverstanden
- c. alle haben viel zu tun

Чтение

Прочитай текст и выполни задания к нему.

Meine Schule

Hallo! Ich heiße Oleg Mischin. Ich bin 11 Jahre alt. Ich gehe in die Schule. Ich gehe in die vierte Klasse. Unsere Schule ist in der Puschkinskajastrae. Sie ist neu, groß und schön. Die Fenster in der Schule sind groß und breit. Unsere Schule hat vier Etagen. Es gibt eine Turnhalle und acht Klassen im Erdgeschoss. Die Schüler treiben gern in der Turnhalle Sport. Wir haben auch einen Sportplatz im Hof. Wir spielen und treiben dort gern Sport. Es gibt viele Klassen, ein Lehrerzimmer und eine Bibliothek im ersten Stock. Unsere Bibliothek hat einen Lesesaal. Wir lesen dort Bücher und Zeitungen. Unsere Klassen sind groß und hell. Wir haben viele Blumen in der Schule. Wir haben eine Aula im zweiten Stock. Die Schüler singen und tanzen gern in der Aula. Wir haben sechs Klassen im dritten Stock. Meine Klasse ist auch im dritten Stock. Sie ist groß und hell. Unsere Schule hat auch einen Garten. Es gibt dort viele Bäume und Blumen. Wir arbeiten gern im Garten. Ich gehe gern in die Schule. Ich habe hier viele Freunde.

Задание 2.

Закончи предложения, выбрав один из предложенных вариантов:

1. Oleg Mischin geht...
 - a. in die fünfte Klasse.
 - b. in die vierte Klasse.
 - c. in die zweite Klasse.

2. Im Erdgeschoss gibt es...
 - a. eine Turnhalle und acht Klassen.
 - b. viele Klassen, ein Lehrerzimmer und eine Bibliothek.
 - c. sechs Klassen und eine Aula.

Задание 3.

Что неверно?

- a. Wir haben viele Blumen in der Schule.
- b. Die Aula gibt es im zweiten Stock.
- c. Wir spielen gern im Garten.

Лексика и грамматика

Задание 4.

Впиши подходящие по смыслу слова: fahre / in der Klasse / spielen / hat / Ostern / auf die Erde:

1. Die Jungen _____ Ball.
2. Ich _____ Karussell.
3. Die Schneeflocken fallen _____.
4. _____ stehen viele Tische.
5. Der Frühling _____ 3 Monate.
6. Wir feiern _____.

Задание 5.

Выбери правильную грамматическую форму

1. Mein Freund Otto ist ... als ich und lernt sehr gut.
 - a. fleißige
 - b. der fleißigste
 - c. fleißiger
2. Am ... höre ich Musik.
 - a. gern
 - b. liebe
 - c. liebsten
3. Viele Schüler unserer Klasse ... die deutsche Sprache.
 - a. Interessieren sich für
 - b. Interessieren mich auf
 - c. interessieren dich um
4. Er interessiert ... für Sport.
 - a. mich
 - b. dich
 - c. sich
5. Der Schüler ... prima
 - a. hast ...geantwortet
 - b. hat ... geantwortet
 - c. habe ... antworten
6. Ich habe dir zwei Briefe
 - a. geschrieben
 - b. schreiben
 - c. schreibt

7. Du ... gestern Ball gespielt.

- a. habe
- b. haben
- c. hast

8. Wir haben die Kleber... .

- a. gesammelt
- b. sammeln
- c. gesammeln

Задание 6.

Прочитай письмо и напиши ответ, дополнив незаконченные предложения.

Den 2. September, Duisburg

Lieber Freund,

Ich heiße Beathe und bin 11 Jahre alt. Ich lebe in Duisburg.

Meine Klasse ist lustig und freundlich. Jeden Tag habe ich 5 – 6

Unterrichtsstunden. Das sind Deutsch, Erdkunde, Geschichte, Turnen, Musik,

Mathe. Mein Lieblingsfach ist Mathe. Ich rechne sehr gern.

In der Pause gehen wir gewöhnlich in den Schulhof. Wir laufen oder spielen Ball.

Wie ist deine Klasse? Was ist dein Lieblingsfach? Welche Fächer lernst du noch?

Schreib mir bald.

Mit besten Grüssen

Deine Beathe

Liebe _____,

Ich heiße _____ und

bin _____.

Ich lebe _____.

Meine Klasse _____.

Mein Lieblingsfach _____.

Ich lerne noch _____.

Schreib _____

Mit _____

dein(e) _____

Говорение

Задание 7.

Перед тобой картинка семьи. Опиши её, опираясь на план. В твоём рассказе должно быть не менее 5 предложений.



Wie ist die Familie?

Wie heißen die Eltern, die Großeltern, die Kinder?

Was machen sie am Abend?

Задание 8.

Разыграй диалог с одноклассником. К тебе в гости приехал друг из Германии. Расспроси своего друга о его классе и расскажи ему о своем.

Пользуйся планом:

Wie viele Jungen sind in der Klasse?

Wie viele Mädchen sind in der Klasse?

Wie heißt die Klassenlehrerin?

Was macht ihr zusammen?

InderSchule

Stefan: Wollen wir heute nach der Schule in den Computerclub gehen?

Lukas: Nach der Schule? Um wie viel Uhr?

Stefan: Na, so um vier.

Lukas: Um vier? Das ist zu früh. Ich muss noch Englisch und Mathe für morgen machen. Sechs Uhr passt gut.

Stefan: Katharina, und hast du Lust?

Katharina: Was meinst du?

Stefan: Willst du mit uns am Computer spielen? Um wie nach der Schule.

Katharina: Da habe ich keine Zeit. Ich muss mit meinem kleinen Bruder spielen. Und ich mag Computer nicht. Ich spiele gern Tennis.

Stefan: Da kommt Lisa! Lisa, willst du mit uns Computer spielen?

Lisa: Nein, das mag ich nicht. Ich spiele lieber Schach.

Рекомендации по выполнению и оцениванию работы

Общая продолжительность письменной части составляет 45 минут.

Раздел «Аудирование»: 1 балл за каждый правильный ответ, итого — 3 балла.

Раздел «Чтение»: 1 балл за каждый правильный ответ, итого — 3 балла.

Раздел «Лексика и грамматика»: 1 балл за каждый правильный ответ, итого — 14 баллов.

При оценивании заданий в разделе «Письмо» учитываются следующие параметры:

1) Оформление письма в соответствии с нормами письменного этикета, принятого в стране изучаемого языка, — 3 балла:

- наличие в верхнем правом углу письма места отправления и даты — 1 балл;
- написание обращения (имени) на отдельной строке — 1 балл;
- написание имени автора письма на отдельной строке в конце письма — 1 балл;

2) Правильность предложений. Если учащийся дописал предложение без ошибок или допустил не более двух языковых ошибок (например, в орфографии слов, в сочетании слов и др.), которые не затрудняют понимание предложения, он получает 1 балл. При наличии многочисленных ошибок, препятствующих пониманию предложения, выставляется 0 баллов. Если учащийся правильно

дописал 5 предлагаемых предложений, то он может получить 5 баллов. Максимальное количество баллов, которое учащийся может получить за задание — 8 баллов.

Итого: общее количество баллов за письменную часть может составить 28 баллов.

Схема оценивания заданий в разделе «Устная речь»: монолог — 4 балла, диалог — 4 балла. Максимальное количество баллов — 8.

Оценивание устной части:

Монологическое высказывание.

Учащийся логично строит монологическое высказывание (рассказ) в соответствии с коммуникативной задачей, раскрывая все аспекты, указанные в задании. Лексика употреблена адекватно. Используются разнообразные грамматические структуры. Лексико-грамматические ошибки практически отсутствуют. Речь учащегося понятна: отсутствуют фонематические ошибки, практически все звуки в потоке речи произносятся правильно, соблюдается правильный ритмико-интонационный рисунок. Объём высказывания не менее 5 предложений – 4 балла.

Учащийся логично строит монологическое высказывание (рассказ) в соответствии с коммуникативной задачей, раскрывая все аспекты, указанные в задании. Лексика употреблена адекватно. Используются разнообразные грамматические структуры. Учащийся допускает отдельные лексические или грамматические ошибки, которые не препятствуют пониманию его речи. Речь учащегося понятна; интонационный рисунок в основном соблюдается. Объём высказывания не менее 5 предложений – 3 балла

Учащийся строит монологическое высказывание (рассказ) в соответствии с коммуникативной задачей, но раскрывает не все аспекты, указанные в задании. Высказывание не всегда логично, имеются повторы. Лексика употреблена адекватно, но используются 1—2 грамматические структуры. Допускаются лексические и грамматические ошибки, которые затрудняют понимание. Речь учащегося в целом понятна, интонационный рисунок в основном соблюдается. Объём высказывания менее 5 предложений – 2 балла.

Коммуникативная задача не выполнена. Раскрыт лишь один аспект, указанный в задании. Высказывание не логично. Допускаются многочисленные лексические и грамматические ошибки, которые затрудняют понимание. Речь плохо воспринимается на слух из-за большого количества фонематических ошибок. Объём высказывания менее 5 предложений – 1 балл.

Диалогическая форма

Учащийся решает поставленную коммуникативную задачу и демонстрирует навыки и умения речевого взаимодействия с партнёром (способен начать, поддержать и закончить разговор). Все аспекты, указанные в задании, раскрыты. Используемый языковой материал соответствует поставленной коммуникативной задаче. Лексические и грамматические ошибки практически отсутствуют. Речь учащегося понятна: он не допускает фонематических ошибок, практически все звуки в потоке речи произносит правильно, соблюдает правильный интонационный рисунок – 4 балла.

Учащийся решает поставленную коммуникативную задачу и демонстрирует навыки и умения речевого взаимодействия с партнёром (способен начать, поддержать и закончить разговор). Все аспекты, указанные в задании, раскрыты. Используемый языковой материал соответствует поставленной коммуникативной задаче. Допускает незначительные ошибки, соблюдает правильный интонационный рисунок – 3 балла.

Учащийся решает коммуникативную задачу, но не всегда выдерживает умение речевого взаимодействия с партнером. Лексика употреблена адекватно, но используются 1—2 грамматические структуры. Допускаются лексические и грамматические ошибки, которые затрудняют понимание. Речь учащегося в целом понятна, интонационный рисунок соблюдается не всегда – 2 балла.

Учащийся с трудом решает поставленную коммуникативную задачу. Взаимодействие с партнером практически отсутствует. Допускаются многочисленные лексические и грамматические ошибки, которые затрудняют понимание. Речь плохо воспринимается на слух из-за большого количества фонематических ошибок. Интонационный рисунок не соблюдается – 1 балл.

Итого за всю работу учащийся может получить 36 баллов (100%).

Выполнение всех заданий на 100—90% соответствует оценке «5», 89—70% оценке «4», 69—50% оценке «3», менее 50% — оценке «2».